

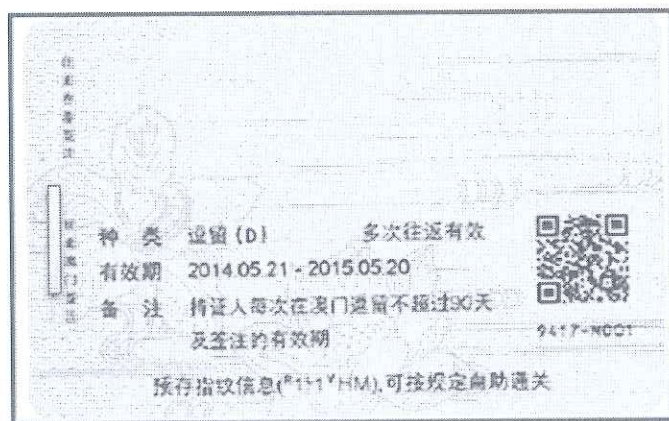


## 新款卡式電子《往來港澳通行證》通行證複印本式樣

複印本一律為 A4 尺寸且須以單頁複印，通行證需要複印個人資料頁以及有效的簽注逗留 D，請按以下格式複印在同一面上，複印本必須清晰和與原件大小一致，不可縮小或放大圖像。



港澳通行卡(身份資料頁)



港澳通行卡(有效往來港澳簽注“逗留D”)

## 《電腦打印的入境申報表》複印本式樣

複印本一律為 A4 尺寸且須以單頁複印，通行證需要複印個人資料頁以及有效的簽注逗留 D，請按以下格式複印在同一面上，複印本必須清晰和與原件大小一致，不可縮小或放大圖像。

正面	背面
<p style="text-align: center;">澳門治安警察局 CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA DE MACAU MACAO PUBLIC SECURITY POLICE FORCE</p> <p style="text-align: center;">出入境事務廳 SERVIÇO DE Migração IMMIGRATION DEPARTMENT</p> <p style="text-align: right;">入境申報表 BOLETIM DE ENTRADA ARRIVAL CARD</p> <hr/> <p>姓名 Name 姓名 <b>ZHANG LISHAN</b></p> <p>證件號碼 N.º de Documento Document N.º <b>W22338888</b></p> <p>入境日期 Data de Entrada Date of Entry <b>17 APR 2013 (02)</b></p> <p>批准逗留至: Autorizado a permanecer até Permitted to remain until <b>24 APR 2013</b></p> <p>在澳逗留期間需保留此表格 Estado e bônus enquanto permanecer na RAEM Please keep this card while remaining in Macao</p> <p style="text-align: right;"><b>8884-0000042</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>通告 INFORMAÇÃO NOTICE</b></p> <p>凡超出依法所給予之逗留期限，而仍在澳門特別行政區逗留者，視為非法移民，並受法律處罰。本文件持有人不准在澳門特別行政區工作。</p> <p>As pessoas que permanecerem na Região Administrativa Especial de Macau, ultrapassando o prazo legalmente concedido são consideradas imigrantes ilegais ficando sujeitas às sanções legais. O portador deste documento não está autorizado a trabalhar na RAEM.</p> <p>Persons who remain in the Macao Special Administrative Region beyond the legally authorized period are considered as illegal immigrants and are subject to sanctions by law. This document does not entitle the holder to work in the Macao SAR.</p> <p>(01) 外幣兌換 Casa de Câmbios Exchange Office</p> <p>(02) 賭場 Casinó de Azarés Casino</p> <p>(03) 外幣兌換 Casa de Câmbios Exchange Office</p> <p>(04) 機場 Aeroporto Macao International Airport</p> <p>(05) 賭場 COTAI COTAI</p> <p>(06) 賭場工業區 Parque Têxtil Textile</p> <p>(07) 沙仔環碼頭 Terminal M. de Taipa Taipa Ferry Terminal</p> <p>諮詢電話 查詢熱線 TELEFONES ÚTEIS 28333090 POLÍCIA POLICE 28723333 出入境事務廳 MIgração IMMIGRATION 28725488 87985327</p> <p>緊急求助電話 EMERGENCIA 999110 網址 Website: <a href="http://www.fsm.governo.gov.mo">http://www.fsm.governo.gov.mo</a></p>